



**NEOX**  
SCANLATOR

TRADUÇÃO  
KYOYA

CLEAN  
ANONX

REDRAW  
ANONX

TYPESETTING  
GATTS

REVISÃO  
DEZÃO

QC  
KYOYA

RAW  
MERAKI SCANS

 [www.neoxscanlator.com](http://www.neoxscanlator.com)

 [padrim.com.br/neoxscan](http://padrim.com.br/neoxscan)

 [/neoxscanlator](https://facebook.com/neoxscanlator)

 [discord.gg/9ejcmbx](https://discord.gg/9ejcmbx)



RECEBA  
NOTIFICAÇÕES DE  
CAPÍTULOS NOVOS NA  
VELOCIDADE DA LUZ!

UM PORTAL  
VERMELHO?!



...SENHOR,  
O QUE É UM  
PORTAL VER-  
MELHO?

É UM POR-  
TAL ESPECIAL  
QUE CONECTA O  
NOSSO MUNDO  
COM OUTRO.

QUANDO  
PISAMOS DENTRO  
DELE, O PORTAL SE  
FECHA TOTALMENTE E  
NINGUÉM MAIS PODE  
VIR AJUDAR.

É UM LUGAR  
QUE NÃO PODEMOS  
SAIR, A MENOS QUE O  
BOSS SEJA MORTO,  
OU A DUNGEON A-  
BRA SOZINHA.

EM OUTRAS  
PALAVRAS, FOMOS  
ABANDONADOS.



# 나 혼자만 레벨업

만화 장성락 REDOOG  
원작 추공 각색 기소령

49화

IREI ME  
APRESENTAR  
DE NOVO.  
EU SOU  
O CACADOR  
DE RANK A,  
'KIM-CHUL'.

AGORA QUE  
SABEMOS QUE  
ESSE É UM PORTAL  
VERMELHO, TOMAREI  
A RESPONSABILIDADE  
PELA SOBREVIVEN-  
CIA DE VOCÊS!



MAS EU NÃO IREI ME ANTECIPAR E DIZER TODOS CONSEGUIRÃO VOLTAR VIVOS.

DEVEMOS ESPERAR VÁRIOS MESES PARA A DUNGEON ABRIR E NÃO EXISTE GARANTIA DE QUE IREMOS SOBREVIVER.

UM PORTAL VERMELHO É, NO MÍNIMO, RANK B.

EM UM LUGAR PERIGOSO ASSIM, VAI SER DIFÍCIL DE CUIDAR DE UM GRANDE NÚMERO DE PESSOAS.

POR ISSO, EU FORMAREI UM GRUPO SEPARADO PARA DERROTAR A DUNGEON COMIGO.

O QUÊ?!

SE CONTINUARMOS AQUI, MORREREMOS DE FRIO OU SEREMOS EMBOSCADOS.

MESMO SE NINGUÉM QUISER DERROTAR A DUNGEON COMIGO, EU IREI SOZINHO.

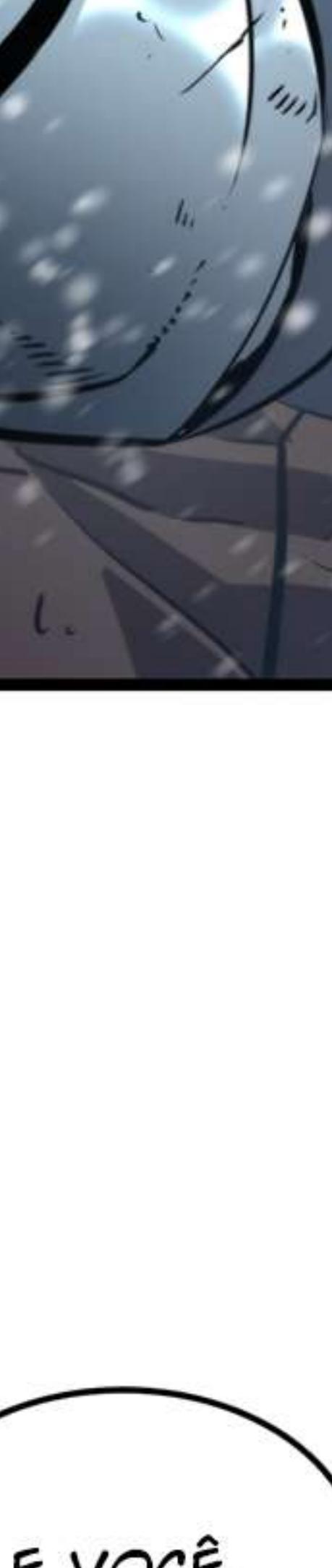
QUEM QUER SE JUNTAR A MIM?!

VAMOS JUNTO.

EU TAMBÉM VOU.

ELES VÃO TER UMA CHANCE MAIOR DE SOBREVIVER SE JUNTANDO A UM CAÇADOR DE RANK A.

VOCÊ NÃO.



UGH

É UMA PENA,  
MAS EU NÃO POSSO  
LEVAR NINGUÉM QUE É  
RANK C OU MENOR.

UM DIA DENTRO  
DE UM PORTAL VER-  
MELHO É APENAS UMA  
HORA LÁ FORA.

NO PIOR DOS  
CASOS, INCONTÁVE-  
IS MESES PODEM SE  
PASSAR ATÉ O BOSS  
SER MORTO OU A  
DUNGEON ABRIR.

EM UMA  
SITUAÇÃO DESSAS,  
EU NÃO POSSO LEVAR  
NENHUM PESO MOR-  
TO COMIGO.

SOMOS...  
PESO MORTO?

NÃO FIQUEM  
TÃO DESAPON-  
TADOS,

SE VOCÊS CONSE-

GUIREM SOBREVIVER  
ATÉ DERROTARMOS  
O BOSS, PODERÃO  
VOLTAR EM SEGU-  
RANÇA TAMBÉM.

MAS AINDA  
ASSIM...

COM  
LICENÇA.

TUDO BEM EU  
TROCAR DE LA-  
DO, CERTO?

...COMO  
QUISER.

TROCANDO DE  
LADO AO INVÉS DE  
SE JUNTAR A UM  
RANK A?

ISSO É  
SIMPATIA...?

QUEM É ESSA  
MULHER?

JÁ QUE TEM  
UM LUGAR VAZIO  
AGORA, VOLI LEVAR  
MAIS UMA PESSOA  
COMIGO DAQUELE  
LADO.

E-EU!  
EU VOU.

KIM-CHUL,  
AQUELE CARA...

ELE NÃO PERCEBEU  
AS FLECHAS VINDO.

VOCÊ NÃO  
É UM RANK E,  
CERTO?

D.  
EU NÃO  
CONSEGUEI UMA  
RESPOSTA  
FINITIVA.

A close-up illustration of a person's ear, showing the ear canal and the eardrum. A yellow sound wave graphic is overlaid on the ear canal, indicating sound input or processing.

卷之三

OS RESULTADOS DO TREINO DO CAÇADOR KIM-CHUL SÃO MUITO IMPRESSIONANTES.

ELE NÃO FICARIA PARA TRÁS CONTRA OS ATUAIS MEMBROS DA EQUIPE PRINCIPAL DA GUILDA DO TIGRE BRANCO NO QUESTO FORÇA.

GRAÇAS A DEUS.  
KIM-CHUL É UM RANK A.  
ELE NÃO É ALGUÉM QUE PODE SER SIMPLESMENTE IGNORADO, MESMO ENTRE OS CAÇADORES DE RANK ALTO.  
COM AQUELA PESSOA COMO CAPITÃO DA RAID, ELE PODE COMANDAR OS CAÇADORES DE RANK B BEM O SUFICIENTE PARA TERMINAREM A DUNGEON!

DOS RUMORES QUE SE ESPALHARAM... UM CAÇADOR DE RANK E COM A POSSIBILIDADE DE TER RECEBIDO O DESPERTAR DUPLO?  
ERA DISSO QUE ESTAVA FALANDO, CERTO?  
NOSSE KIM-CHUL É DE LONGE, SUPERIOR, COMPARADO COM UM CAÇADOR SEM FUNDAÇÃO NENHUMA.  
NÓS VEREMOS QUEM ESTÁ CERTO QUANDO ELES SAÍREM...

HUH?  
O QUE ACONTECEU AQUI?

ELI DEFINITIVAMENTE OLVI QUE ERA UM PORTAL DE RANK C...

SE TORNOU EM UM PORTAL DE RANK A?

POR QUE O PRECIOSO MESTRE DA GUILDA DO TIGRE BRANCO ESTÁ AQUI?

HÁ QUANTO TEMPO, BAEK YOON-HO.

POR QUE VOCÊ ESTÁ NA COREIA...?

EU PAREI PRA CLUDAR DE ALGUNS NEGÓCIOS, MAS EU NÃO ESPERAVA TE VER AQUI.

A COREIA É REALMENTE PEQUENA.

SÓ RESPONDA A PERGUNTA.

POW  
POW  
POW

POR QUE UM HOMEM QUE DEVERIA ESTAR NOS ESTADOS UNIDOS VOLTOU PARA A COREIA E ESTÁ FAZENDO NEGÓCIOS NA ÁREA DA GUILDA DO TIGRE BRANCO?

ÁREA DA GUILDA DO TIGRE BRANCO?

ELI TAMBÉM QUERO PERGUNTAR UMA COISA.

AQUELE CAÇADOR NOJENTO ENTROU NA GUILDA DO TIGRE BRANCO?

O QUE ESTAVAM PENSANDO RECRUTANDO ELE?

ESTOU FALANDO DAQUELE MOLEQUE DE RANK E.

RANK E?

DE QUEM ESTÁ FALANDO?

SUNG JIN-WOO, O QUE ENTROU NO PORTAL.

SUNG JIN-WOO?

COMO  
HWANG DONG-  
-SU CONHECE  
ELE?!

ESPERA,  
ISSO É...

É UM PORTAL  
VERMELHO?

ENTÃO,

DEIXE-ME TE  
PERGUNTAR LIMA  
COISA TAMBÉM.

COMO VOCÊS  
ESTÃO TÃO CAL-  
MOS PARA NOVOS  
RECRUTAS?

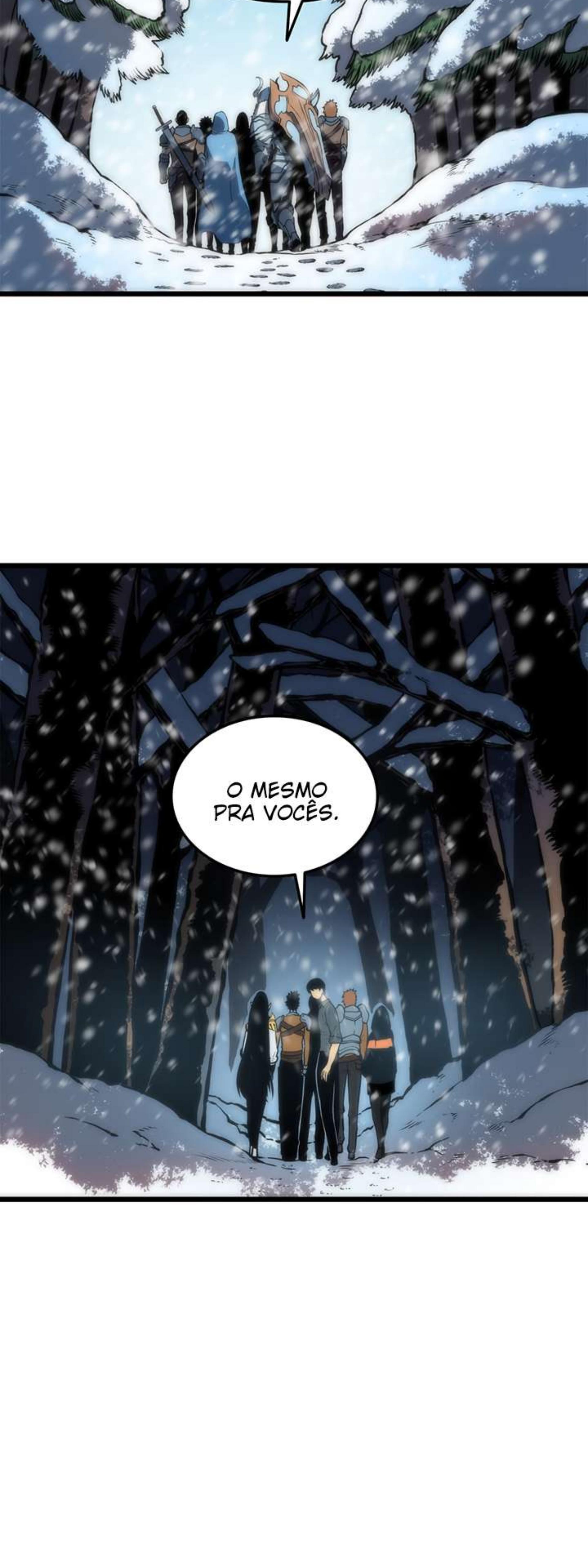
A PRIMEIRA LIÇÃO QUE  
TIVEMOS FOI 'QUALQUER  
COISA PODE ACONTECER  
DENTRO DA DUNGEON'.

ESPECIALMENTE,  
O CAÇADOR KIM-  
-CHUL RECEBEU LI-  
-ÇÕES ESPECIAIS.

ELE ESTÁ  
DESTINADO A SE  
JUNTAR À EQUIPE  
PRINCIPAL DO TI-  
GRE BRANCO.

VAMOS SEGUIR  
A TRILHA.

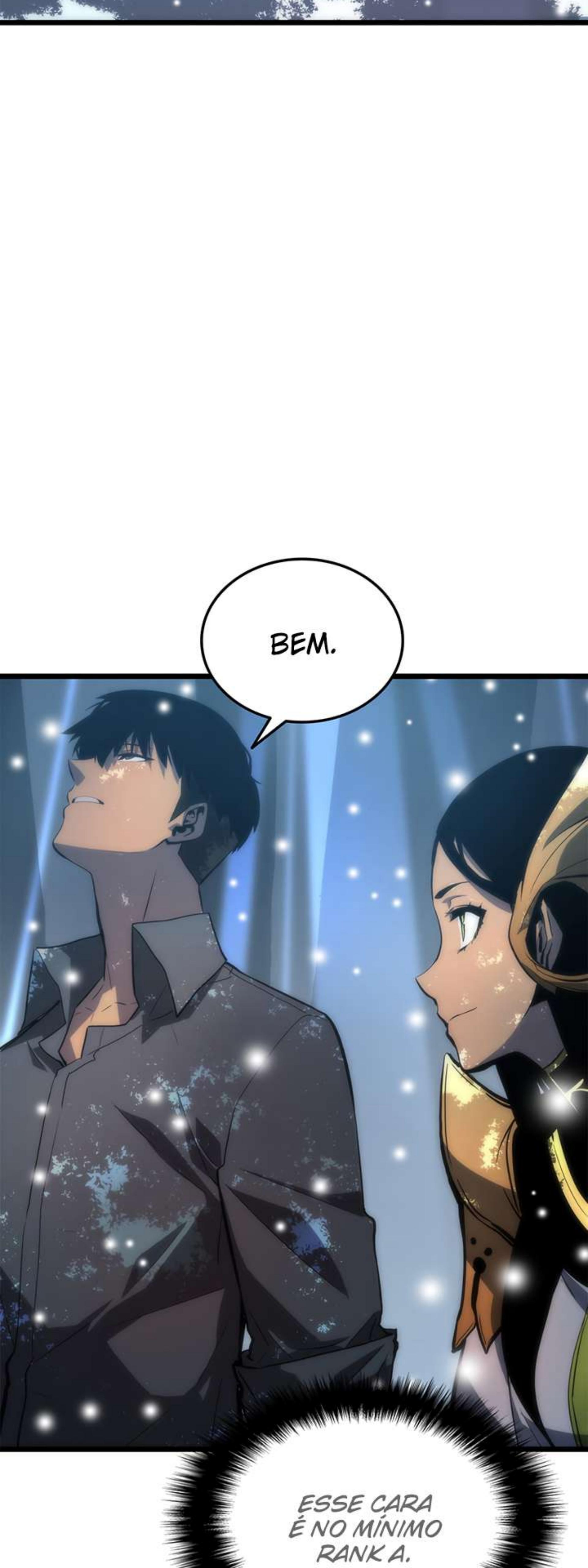
ENTÃO VA-  
MOS ENTRAR NA  
FLORESTA.



...DESE-  
JO SORTE A  
VOCÊS.



O MESMO  
PRA VOCÊS.



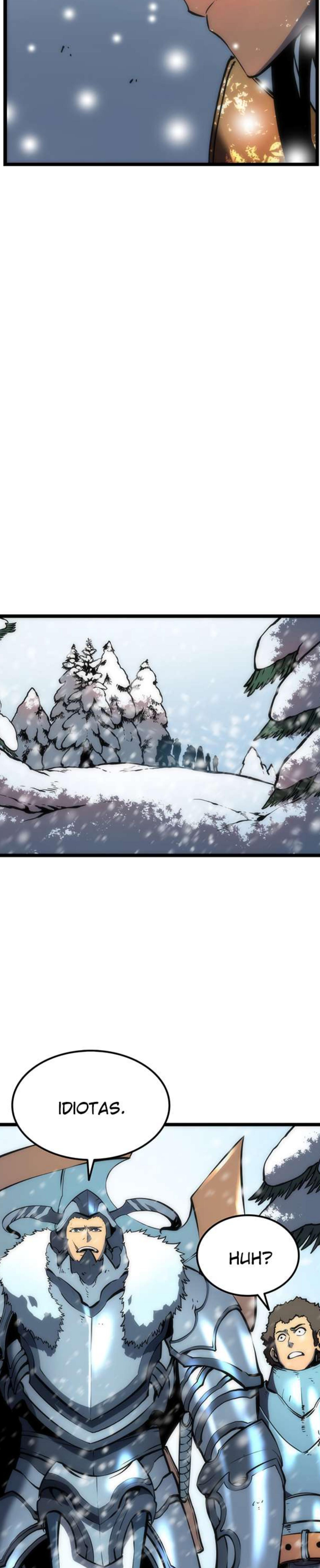
ENTÃO,

NÃO VAI  
RESPONDER  
MINHA PER-  
GUNTA?

BEM.

ESSE CARA  
É NO MÍNIMO  
RANKA.

NÃO,  
TALVEZ...



IDIOTAS.

HUH?

OLHEM ALI.

I... ISSO É!

TSK-TSK.  
ELES DEVERIAM  
SÓ TER ESPERADO  
PACIENTEMENTE  
AQUI.

A FLORESTA  
É TERRITÓRIO  
DOS URSOS  
DE GELO.

POR CAUSA  
DA INEXPERIÊNCIA  
DE UM RANK E, TODAS  
AQUELAS PESSOAS INO-  
CENTES ESTÃO PRES-  
TES A MORRER.

ACHA QUE  
AQUELE RANK E  
RECEBEU ENSINA-  
MENTOS APRO-  
PRIADOS?

SEM  
CHANCE. E-  
LE É SÓ UM  
RANK E.

...ESPERA.

AQUELE TI-  
ME TEM ALGUNS  
DE RANK C E ATÉ  
UMA RANK B...

POR QUE EU  
ASSUMI QUE ELE ERA  
O LÍDER DELES?

...TANTO  
FAZ.

ELES VÃO  
MORRER EM  
BREVE.

ESTAMOS  
POR NOSSA  
CONTA...

3

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

VIM ATÉ AQUI,  
E ELE TÁ PRESO  
EM UM PORTAL  
VERMELHO...

É REALMEN-  
TE DIFÍCIL DAR ATÉ  
MESMO UMA SIMPLES  
OLHADA NO ROSTO  
DAQUELE SUNG  
JIN-WOO.

나 혼자만  
레벨업

D&C  
WEBTOON

만화 장성락 (REDICE) · 원작 추공 · 각색 기소령  
기획 김은주 · 편집 김성희 · 제작 REDICE Inc · 발행 디앤씨웹툰

\*본 작품은 (주)디앤씨미디어가 저작권자와의 계약에 따라 발행한 것으로  
저작권법의 보호를 받는 저작물입니다. 본 서의 내용을 무단 전재 및 무단 복제하는 것을 금합니다.